

[Texte]

The Chairman: Mr. McGrath, I believe you had an amendment on what will now be Clause 15.

Mr. Basford: Mr. Chairman, I was confused because I thought you were dealing with the old Clause 13 rather than the new Clause 14. I would like to suggest that old Clause 13 now be renumbered as Clause 14.

The Chairman: Mr. Minister and members of the Committee, we are now dealing with old Clause 12 which is now numbered Clause 13.

Mr. McGrath: I wonder if in the interests of expedition we could continue to refer to the clauses by their old numbers? I think it would save a lot of confusion without affecting the record in any way.

The Chairman: I think it would affect the record, Mr. McGrath. I wonder if you would renumber the clauses in the bill right now. I will give you a few moments to do that and that will solve it. The Minister will have to look after himself.

We are now dealing with Clause 13.

Clause 13 agreed to.

The Chairman: We will now deal with Clause 14.

Mr. Basford: Mr. Chairman, I would like to suggest there is need for a slight amendment to renumbered Clause 14—I refer to line 36 on page 7—by substituting “section 15” for “section 14” because of the renumbering. Copies of the amendment have been distributed, and I think Mr. Rock wanted to move it.

Clause 14 as amended agreed to.

The Chairman: Clause 15. Mr. Rock, do you have an amendment to this clause?

Mr. Rock: Yes. First of all, we are referring to renumbered Clause 15. This should be amended by adding immediately following line 8 on page 8 the following—and this is limited to seizure—“except to the extent that the product or other thing as a sample thereof is required as evidence, an inspector shall not seize any products or other things pursuant to subsection (1) where in his opinion the seizure of the product or other thing is not necessarily in the public interest.”

• 1130

(3) Where an inspector has seized and detained any product or other thing pursuant to Subsection (1) he shall as soon as practicable advise the person in whose possession the product or other thing was at the time of seizure of the provision of this Act or the regulations that he believes has been contravened.

(b) By renumbering the renumbered Subclause 15(2) and 15(3) as subclauses 15(4) and 15(5) respectively.

(c) By striking out lines 16 and 17 on page 8 and substituting the following:
with;

(b) except to the extent that the product or other thing, or a sample thereof, is required as evidence, after an inspector or the Minister, upon application

[Interprétation]

Le président: Monsieur McGrath, je pense que vous avez un amendement pour ce qui est maintenant l'article 15.

M. Basford: Je croyais que vous parliez de l'ancien article 13 plutôt que du nouvel article 14. Je vous signale que l'ancien article 13 est maintenant l'article 14.

Le président: Monsieur le ministre et membres du Comité, nous étudions l'ancien article 12 qui est maintenant l'article 13.

M. McGrath: Je me demande, monsieur le président, si pour faciliter les choses, nous ne devrions pas mentionner les articles par leur ancien numéro? Je pense qu'il y aurait moins de confusion.

Le président: Dans vos exemplaires du bill, voulez-vous renuméroter tous les articles, s'il vous plaît? L'article 12 devient l'article 13, et ainsi de suite. Le Ministre devra le faire lui-même.

Nous en sommes à l'article 13.

L'article 13 est adopté.

Le président: Nous passons à l'article 14.

M. Basford: Monsieur le président, je veux souligner le fait que l'on devrait apporter un amendement à l'article 14 renuméroté en indiquant à la 40^e ligne, page 7 «l'article 15» au lieu de «l'article 14.» Je pense que M. Rock veut proposer cet amendement.

L'article 14, tel qu'il a été modifié, est adopté.

Le président: Article 15. Monsieur Rock, avez-vous un amendement?

M. Rock: Il s'agit bien du nouvel article 15. A la page 8, j'aimerais ajouter, après la 9^e ligne, il s'agit des limites à la saisie: «Sauf dans la mesure où le produit ou l'autre article ou un échantillon qui en est pris doit être utilisé comme pièce à conviction, un inspecteur ne doit pas saisir un produit ou un autre article en application du paragraphe (1) lorsqu'il estime que la saisie du produit ou de l'autre article n'est pas nécessaire dans l'intérêt public.»

(3) Quand un inspecteur a saisi et détenu un article en vertu du paragraphe (1), il doit aviser le plus tôt possible la personne qui était propriétaire du produit ou de l'autre article au moment de la saisie des dispositions de la présente loi et des règlements auxquelles on a contrevenu selon lui.

(b) Par le renumérotage du paragraphe 15(2) et du paragraphe 15(3) pour qu'ils deviennent respectivement le paragraphe 15(4) et le paragraphe 15(5).

(c) Par le retranchement des lignes 16 à 18, à la page 8, et leur remplacement par ce qui suit:

«oui ou cet autre article ont été observées;

(b) sauf dans la mesure où le produit ou l'autre article, ou un échantillon qui en est pris doit être utilisé comme pièce à conviction, dès qu'un inspecteur